## 白領小姐

·夏飛·

「我家裏是個大家庭，很複雜的，我喜歡清靜的環境，所以一個人搬到外面來住了，」

「是不是怕受到父母的管束？」她別有用意地笑着問道。

「哈！猜對了一半，」他突道：「其實我卅多歲了，那裏還受父母的管束，不過一把年紀還未結婚，他們有點操心是眞一！」

「汝的女朋友，爲數不少吧？」

「這就猜錯了，麗莎，我倒希望跟你做朋友呢，不知你賞不賞面？」

「噢！」她心中一動，佯嗔地側着臉瞥着他，發覺他望着自己，那雙深邃的眼睛，透露着異樣的情意，挑逗她寂寞的心弦。

「你……你的朋友不是很多麼？」她心中十分高興，但女孩子總是免不了那一套的，所以也就刁蠻扭擰一番，「說甚麼進一步的朋友，你太……侮辱人了！」

「嘿嘿，汝誤會了，麗莎，」他嘻皮笑臉地，伸手揉着她的手背，我怎敢侮辱汝這麼美麗大方的小姐。

她馬上縮手，白了他一眼，

（八六）

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423
月蓮花舖 常備過年生花 接造結婚花球 特款怡花襟花 各樣花牌花圈 價錢平藝術高 爲僑胞方便起見特設代理處 片打街東一弍一號 芸生

榮卓公司
電話：弍五四：七六九六
承接內外 裝修油漆 土庫間格 新建重修 免費估價 大小工程 壹律歡迎

必達工程
按裝電火，電熱水爐，裝洗衣機，做木裝修，土庫間格，下午五時後電話 433-2140

華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone: 685-9612
237 Powell St, Vancouver 4, B.
新
德國復爾康風濕丸
台灣神州大雄丸
天津海馬補腎丸
廣州鹿羓補丸
華山川貝精
虫草鷄精 化痔靈

威發實業有限公司
Wakefield Associates Realtors Ltd.
何仲生
Johnson C. S. Ho
地址：
2123 Kingsway, Vancouver, B. C.
電話： Office 437-1107
Residence 325-3965
▲四十七街東近餅街，士德古屋一幢樓上一廳三房土庫又一廳三房另廚房浴室及厠所，有屋住又有租收，開價弍萬四千九，低買。
▲二十六街東近緬街新屋一幢，交通方便，巴士直達唐人埠，開價三萬一千五，抵買。
▲鴨北甸街近頃士威廿年左右一廳弍睡房，土庫又兩睡房兼廚房厠所，開價弍萬三千九。
▲廿五街東近非沙街五十尺闊新屋一幢，開價三萬七千五。
▲佐治街東一廳二房十餘年新屋壹幢，適合小家庭，開價弍萬弍千九。
▲倘有菓舖餐館伯文商業樓等，不勝枚擧，歡迎電話詢問。
▲本公司特長肆造新屋，價格從三萬弍千起至三萬九千。

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易 鮮靚芽菜 便捷妥當

福祿壽酒家
Ming's 147 E. Pender St.,
Tel. 683-4722 682-9957
裝修革新 富麗堂皇 地方寬敞 筵開四十 大小筵席 喜慶讌會 社團聚餐 無任歡迎

針灸專家
中醫繆明德
壽士定東街三七三號二樓
373 E. Hastings St.
電話 684-0652
專理 偏正頭痛 風濕走痛 四肢麻痺 半身不遂 鼻涕常流 耳病胃痛 冷淚自流 大頸瘡症 輔導瑜伽術 解除一切疾患

鹿尾羓補丸 每合十元六百粒 小合五元弍百八十粒
鹿尾羓補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效，久服身體日見强壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此屬胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世馳名，故裝小盒，以發人羣試辦，每盒五元，能服七日，服有效時然後多購可能使身體轉弱爲强
紅色補丸 每合五元三十粒 的實驗名 每服一粒
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帶助轉弱爲强，用過方知功効。
消毒丸 每樽三元
此丸可能減小風濕骨痛，能療新舊毒瘡
皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚成粒痕癢 各種痕癢癬濕
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B C
雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

既有政府文憑及牌照，專門修理雪櫃，電爐，洗衣機，乾衣機等等，並按裝乾衣機及電爐電線，價廉工精，僑胞光顧，無任歡迎。電話：四三四、六三五六
馬卓波啓

片打實業公司
本號代理 各種保險 實業買賣 房屋按揭 代收租務
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
梁一强 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鐵武 325-3757
梁春廣 2
梁[illegible] 266-37
新舊房屋 大小相交
▲近寶市定及百弗東街合法分層十四年新地鋪，四十四尺闊平賣弍萬九千九百元（梁鐵武）
▲十弍街東為大舖面商業樓地鋪壹百弍十尺平，租壹萬六千五百元先交五萬元。（梁一强）
▲緬街兩年新商業樓屋主有叁個睡房柏文自住，全年入息一萬弍千七百元先交叁萬元餘為長期。（梁一强）
▲十弍組十年新柏文六組有兩睡房位近喜十一街西，取價十八萬五千元先交五萬元 （梁一强）
▲笠臣街街角菓舖每日生意叁百六十元平賣一萬弍千元 （梁鐵武）
▲百弗桃街街角商業樓壹間大舖面上下壹組弗屋另外有十二組睡房地濶九十五尺，年租弍萬弍千七百元全價一十四萬元 （梁鐵武）
▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價弍萬六千元另點貨 （梁鐵武）
▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地濶六十六尺街角位置全價為弍萬弍千九百元 （黃劉慧楨）
▲柏架街上下兩層分租屋價弍萬一千元 （黃劉慧楨）
▲本號代客人辦火燭房屋汽車保險等各項燕梳，價錢公道保證安全（梁鐵武）
公證人 梁鐵武

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
23[illegible] PENDER ST. E VANCOUVER [illegible] PHONE [illegible]
總代理
香港培世堂出品
治失眠睡寶丸
補氣血虛寶丸
治腸胃胃寶丸
治盜汗汗寶丸

如何得到
你所需要的東西？
一架新型汽車？ 一座彩色電視？
一間流動房子？ 一個旅遊假期？
或其他！
請到
—加拿大第一銀行—
滿地可銀行
商量壹個借欵辦法
我們的借欵手續
快捷簡單 利息廉宜
每一項借款申請我們都儘量給予考慮
滿地可銀行
華埠分行
片打街東138號 電話：684-1357
經理：馬國材
Manager T. Mah
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

南華[illegible]
TOP-VALU FOOD PRODUCTS
136 Powell St., Vancouver 4,
PHONE: 683 0733
日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

雅園茶室
地址：跑路街二百七十號
精製 中西點心 龍鳳喜餅 賀壽桃飽 宴會茶點 中秋月餅
特設 隨意小菜
電話 六八八·六五二七

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備 四季時花 盆景栽花 花牌花籃 喜筵柏花 大小喜慶 結婚花球 扎頭致花 襟頭名花 各樣具全 特款花圈 價錢克己 工誠精美 僑胞光顧 無任歡迎

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人湯錦好

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868
本公司自置鷄鴨園口與宰鷄場，每日均有新鮮鷄出售，自養各僑肥嫩鷄，鮮乳鴿，新鮮肥嫩鷄項，鮮鷄腿，園口鮮蛋，鷄蛋，酒館用鷄。
零沽批發 壹律歡迎

翡翠樓
JADE PALACE
2?2 E. PENDER ST.
Tel 684-3525
做特別小菜
有南北美点
爲僑胞服務
享口福
打牙祭

華仁蛋撻
中秋月餅
地址：哥街六一九號
電話：六八一·八〇一七

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St. Vancouver 4. B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮麵 幸運餅仔
零沽批發樂業歡迎

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。電弍五五〇五三三弍 余鴻留

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E Pender St., Vancouver 4, B. C
電話：682-7561 682-7562
專辦 入息稅項 月結年結 會計事務
每月按時上門服務 特設電腦計算協助
兼協助 投資交易 物業管理

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St,
Vancouver 4, B. C.
代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴，舖戶大小雜櫃，倘行接運，棧房貯物，購有保險保障，工作週到，價錢克己。
電話 687-1044
夜間電話 874-7072
司理人林昔安